



INSTRUCTION MANUAL / MANUAL DE INSTRUÇÕES

A LONGINES orgulha-se que tenha escolhido uma peça da sua coleção, digna da herança do saber-fazer de uma marca que foi criada tendo como alicerce uma pesquisa sustentada em exigência técnica e elegância intemporal.

La Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. oferece-lhe, a partir da data de compra, uma garantia de vinte e quatro (24) meses em todos os modelos de relógios LONGINES® e uma garantia de cinco (5) anos nos relógios mecânicos adquiridos a partir de 1 de janeiro de 2021, nas condições estabelecidas nesta garantia. Todas as braceletes de relógios beneficiam de uma garantia internacional de 24 meses relativa a defeitos de materiais ou de fabrico. A garantia internacional da LONGINES abrange defeitos de materiais e de fabrico presentes aquando da entrega do relógio LONGINES adquirido ("defeitos"). A garantia só é válida se o certificado de garantia estiver datado e devidamente preenchido por um agente oficial LONGINES ("certificado de garantia válido"). Durante o período de validade da garantia e mediante a apresentação do certificado de garantia válido, tem direito à reparação gratuita de todos os defeitos. Caso não seja possível restabelecer as condições normais de utilização do seu relógio LONGINES por meio de reparação, a Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. compromete-se a substituí-lo por um relógio LONGINES idêntico ou de características semelhantes. A garantia do relógio de substituição termina no final da garantia do relógio substituído.

Esta garantia não abrange:

- a duração da pilha;
- o normal desgaste e o envelhecimento (por exemplo riscos na caixa e no vidro; alteração da cor e dos materiais, das caixas, das braceletes e elos não metálicos como couro, têxtil ou borracha; o revestimento PVD; a tonalidade do bronze);
- qualquer dano no relógio resultante de utilização inadequada/abusiva, falta de cuidado, negligência, acidentes (impactos, amolgadelas, esmagamen-

to, quebra do vidro, riscos provocados durante a mudança da bracelete, etc.) ou utilização incorreta assim como não observância do manual de instruções;

- os danos indiretos ou consequentes, quaisquer que sejam, resultantes do uso, de não funcionamento, de defeitos ou de falta de precisão do relógio LONGINES;
- um relógio LONGINES intervencionado por uma pessoa não autorizada (por exemplo, para a substituição da pilha, intervenções ou reparações) ou cujo estado de origem tenha sido alterado fora do controlo da Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.

Quaisquer outras reclamações perante a Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., por exemplo por danos além dos mencionados na presente garantia, estão expressamente excluídas, com exceção dos direitos obrigatórios que o comprador possa fazer valer perante o fabricante.

Esta garantia do fabricante:

- é independente de qualquer garantia que possa ser fornecida pelo vendedor e sobre a qual este é o único responsável;
- não afeta de forma alguma os direitos do comprador perante o vendedor nem qualquer outro direito imperativo que possa ter perante este.

O serviço ao cliente da Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. assegura a perfeita manutenção do seu relógio LONGINES. Se o seu relógio necessitar de cuidados, entregue-o num agente oficial LONGINES ou num Centro de Serviço LONGINES autorizado, que pode encontrar no nosso site em www.longines.com. Estes podem garantir um serviço em total conformidade com os padrões da Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.

* Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., CH-2610 Saint-Imier; Suíça.
LONGINES® é uma marca registada.
contact@longines.com

Adquiriu um relógio LONGINES e estamos orgulhosos pela sua escolha. Recomendamos a leitura atenta deste manual de instruções antes da primeira utilização do seu relógio LONGINES para garantir o devido funcionamento e durabilidade. Para mais informações sobre o seu relógio ou se este estiver equipado com uma complicação, pode aceder a informações detalhadas e tutoriais no site **www.longines.com/instruction-manual** ou bastando apenas ler o código QR.



Precauções relativas à estanqueidade

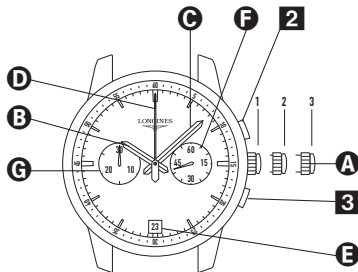
A resistência à água de um relógio pode ser afetada por uma alteração ocasionada pela secagem dos vedantes ou por choque acidental na coroa. Para ajudar a preservar a resistência à água do seu relógio, recomendamos uma lavagem com água doce após cada contacto com água do mar e que uma vez por ano proceda a um controlo da resistência à água num Centro de Serviço LONGINES autorizado. Em nenhuma circunstância abra o seu relógio.

IMPORTANTE! Nunca ative a coroa de acerto da hora e/ou os botões se o relógio estiver debaixo de água e certifique-se de que a coroa e os botões estão premidos/enroscados antes de cada imersão na água.

Garantia internacional	2
Resistência à água	3
Acertar a hora	4-5
Cartão de garantia Longines	6
Lista de importadores nos países da UE	7

Indicação no fundo da caixa	Significado*
Nenhuma	Não estanque
3 bar 	Estanque até uma sobrepressão de 3 bar (30 m)*
5 bar 	Estanque até uma sobrepressão de 5 bar (50 m)*
10 bar 	Estanque até uma sobrepressão de 10 bar (100 m)*
30 bar 	Estanque até uma sobrepressão de 30 bar (300 m)*

* Os valores indicados em metros para a estanqueidade são equivalentes à sobrepressão aplicada segundo a norma ISO 22810.



A Coroa

B Ponteiro das horas

C Ponteiro dos minutos

D Ponteiro dos segundos do cronógrafo

E Janela da data

F Segundos pequenos

G Contador de 30 minutos

2 Botão arranque/paragem. Ativação e desativação do ponteiro do cronógrafo e dos contadores

3 Botão de reposição a zero do ponteiro do cronógrafo e dos contadores

Indica as horas, os minutos, os segundos e a data. Pode cronometrar eventos com uma duração de 30 minutos e indicar os resultados ao 1/5 de segundo.

Coroa de rosca

Alguns modelos LONGINES estão equipados com uma coroa de rosca, que deve ser desaparafusada antes de acertar a hora, acertar a data ou dar corda, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Depois de efetuar os acertos, repor a coroa na posição **1** e, em seguida, empurrá-la e aparafusá-la firmemente, para assegurar a estanqueidade do relógio.

Evitar qualquer acerto da hora com o cronógrafo em funcionamento

Acerto da hora e paragem dos segundos

Puxar a coroa para a posição **3** quando o pequeno ponteiro dos segundos (situado às 3 horas) estiver em 60. Rodar a coroa para a frente ou para trás até ser indicada a hora pretendida. Quando a hora estiver sincronizada, repor a coroa na posição **1**.

Se o relógio mecânico não tiver sido usado, é necessário dar-lhe a corda manual (cerca de trinta voltas).

Evitar qualquer acerto rápido da data entre as 20h00 e as 03h00.

Acerto rápido da data

Puxar a coroa para a posição **2** e rodá-la para trás até ser indicada a data pretendida. Durante esta manipulação, o relógio continua a funcionar e não é necessário acertar a hora. É necessário acertar a data após os meses com menos de 31 dias. Repor a coroa na posição **1**.

A data muda quando o ponteiro das horas passa à meia-noite.

Antes de cada cronometragem, os ponteiros do cronógrafo devem estar posicionados na sua origem.

Função standard Arranque – Paragem – Reposição a zero

Cronometragem de um acontecimento isolado:

- Premir o botão **2**: o cronógrafo **arranca**.
- Premir o botão **2**: o cronógrafo **para**.
- Premir o botão **3** para **repor a zero**.

Função Add Rally (tempos parciais)

Para medir acontecimentos sucessivos, mas não os intervalos que os separam. Cada resultado é acrescentado automaticamente ao anterior. Para cronometrar as diferentes etapas de um rali automóvel, por exemplo, proceder como indicado abaixo:

- Na partida da primeira etapa, premir o botão **2**: o cronógrafo **arranca**.
- No final da primeira etapa, premir novamente o botão **2**: o cronógrafo **para**.
- Repetir para cada etapa do rali.
- No fim da última etapa, o cronógrafo indica o tempo final do rali, ou seja, o tempo acumulado de todas as etapas.
- Premir o botão **3** para **repor a zero**.

Ao ler o código QR da garantia com a câmara do seu smartphone, irá aceder ao website da LONGINES. Aí poderá encontrar, entre outras coisas, o manual de instruções específico do seu relógio, disponível em 33 idiomas, assim como conselhos de manutenção e as condições de garantia.



Pode também aceder a estas informações pelo código QR que se encontra no manual de instruções ou acedendo diretamente a www.longines.com/instruction-manual

**Importadores de produtos Longines
nos países membros da União Europeia**

País	Importador de acordo com a documentação aduaneira	Detalhes de contacto para informações adicionais
Áustria	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 AT-1220 Wien	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 AT-1220 Wien Tel. +43 1 981 85 31
Bélgica	The Swatch Group (Belgium) SA / NV Chaussée de Mons 1424 BE-1070 Bruxelles Tel. +32 2 558 37 00	The Swatch Group (Belgium) SA / NV Chaussée de Mons 1424 BE-1070 Bruxelles Tel. +32 2 558 37 00
Bulgária	Giulian Ltd Paris str. 11 1000 Sofia Tel. : +3592 980 5555	Giulian Ltd Paris str. 11 1000 Sofia Tel. : +3592 980 5555
Croácia	Slowatch HR D.o.o Podutiska 152 1000 Ljubljana Tel. +386 1 200 31 00 Marli D.o.o. Vlaska 13 10000 Zareb Tel. +385 1 55 73 597	Kruna 2011 d.o.o. Zagrebicka Avenija 104c 10000 Zagreb Tel. : +385 1 3864 285 Marli D.o.o. Vlaska 13 10000 Zareb Tel. +385 1 55 73 597
Chipre	The Swatch Group (Greece) SA Sygrou & 3 Mantzagriotaki Street Kallithea 17672 Athens - Greece Tel. +30 210 956 56 56	The Swatch Group (Greece) SA Sygrou & 3 Mantzagriotaki Street Kallithea 17672 Athens - Greece Tel. +30 210 956 56 56
República Checa	Carollinum S.r.o. Pariska 11 110 00 Praha Tel. +420 224 2810 890	Carollinum S.r.o. Pariska 20 110 00 Praha Tel. +420 224 812 125

País	Importador de acordo com a documentação aduaneira	Detalhes de contacto para informações adicionais
Dinamarca	The Swatch Group (Nordic) AB - Denmark Strandvejen 102B, 4. sal DK-2900 Hellerup	The Swatch Group (Nordic) AB - Denmark Strandvejen 102B, 4. sal DK-2900 Hellerup Sales Administration Tel. +45 88 13 6060
Estónia	Megafort LLC Pärnu mnt 141 11314 Tallin Tel. +372 337 030	Megafort LLC Pärnu mnt 141 11314 Tallin Tel. +372 337 030
Finlândia	The Swatch Group (Nordic) AB Äyritie 12 B FI-01510 Vantaa Tel. +358 10 218 5500	The Swatch Group (Nordic) AB Äyritie 12 B FI-01510 Vantaa Sales Administration Tel. +358 10 218 5500
França	The Swatch Group France 112 Av. Kléber 75016 Paris France Tel. +33 7 61 59 42 97	The Swatch Group France 112 Av. Kléber 75016 Paris France Tel. +33 7 61 59 42 97
Alemanha	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 D - 65760 Eschborn Tel: +49 6196 88777 1641	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 D - 65760 Eschborn Tel: +49 6196 88777 1641
Grécia	The Swatch Group (Greece) SA Sygrou & 3 Mantzagriotaki Street Kallithea 17672 Athens Tel. +30 210 956 56 56	The Swatch Group (Greece) SA Sygrou & 3 Mantzagriotaki Street Kallithea 17672 Athens Tel. +30 210 956 56 56

País	Importador de acordo com a documentação aduaneira	Detalhes de contacto para informações adicionais
Hungria	Chrono Kft Kondorosi ut 2/A 1117 Budapest Tel. +361 371 08 33	Chrono Kft Kondorosi ut 2/A 1117 Budapest Tel. +361 371 08 33
Islândia	Michelsen Hafnartorg - Tryggvagata 25 101 Reykjavik Tel. +354 511 1900	Michelsen Hafnartorg - Tryggvagata 25 101 Reykjavik Tel. +354 511 1900
Irlanda	The Swatch Group (UK) Limited 12th Floor 77 Marsh Wall London E14 9SH +44 345 899 3500	The Swatch Group (UK) Limited 12th Floor 77 Marsh Wall London E14 9SH +44 345 899 3500
Itália	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 IT-20146 Milano Tel. +39 02 57 597 218	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 IT-20146 Milano Tel. +39 02 57 597 218
Letónia	Jet Ltd Kalna Str. 4 1003 Riga Tel. +371 67 425 555 Rippol Ltd. Valnu Street 35-9 1050 Riga Tel. +371 67 217 425 Dimaxi SIA Valnu Street 1-1 1050 Riga Tel. +371 67 212 424	Jet Ltd Kalna Str. 4 1003 Riga Tel. +371 67 425 555 Rippol Ltd. Valnu Street 35-9 1050 Riga Tel. +371 67 217 425 Dimaxi SIA Valnu Street 1-1 1050 Riga Tel. +371 67 212 424

País	Importador de acordo com a documentação aduaneira	Detalhes de contacto para informações adicionais
Lituânia	UAB Ogmios Verkiu str. 29, 2 Block 09108 Vilnus Tel. +370 527 00 430	UAB Ogmios Verkiu str. 29, 2 Block 09108 Vilnus Tel. +370 527 00 430
Luxemburgo	The Swatch Group (Belgium) SA Chaussée de Mons 1424 BE-1070 Bruxelles Tel. +32 2 558 37 00	The Swatch Group (Belgium) SA Chaussée de Mons 1424 BE-1070 Bruxelles Tel. +32 2 558 37 00
Malta	Bluerock operations Ltd 292, Republic Street VLT09 Valletta Tel. +356 2122 0200	Bluerock operations Ltd 292, Republic Street VLT09 Valletta Tel. +356 2122 0200
Países Baixos	Swatchgroup (Netherlands) BV Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Tel. +31 40 219 99 99	Swatchgroup (Netherlands) BV Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Tel. +31 40 219 99 99
Noruega	The Swatch Group (Nordic) AB Lørenveien 73D 0585 Oslo	The Swatch Group (Nordic) AB Lørenveien 73D 0585 Oslo Sales Administration Tel. +47 22 91 85 50
Polónia	The Swatch Group (Polska) Sp. Z o.o. Ul. Marynarska 15 – New City, pietro 9 PL-02-674 Warszawa Tel. 0048 22 256 81 11	The Swatch Group (Polska) Sp. Z o.o. Ul. Marynarska 15 – New City, pietro 9 PL-02-674 Warszawa Tel. 0048 22 256 81 11

País	Importador de acordo com a documentação aduaneira	Detalhes de contacto para informações adicionais
Portugal	Tempus Internacional Lda Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ 1950-420 Lisboa Tel. +351 21 831 01 00	Tempus Internacional Lda Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ 1950-420 Lisboa Tel. +351 21 831 01 00
Roménia	Impulse Romania S.r.l. Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Tel. +40 21 231 45 66 B & B Collection S.r.l. Strada Nicolae Iorga nr. 13 Sector 1 010432 Bucharest Tel. +40 21 327 44 77	Impulse Romania S.r.l. Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Tel. +40 21 231 45 66 B & B Collection S.r.l. Strada Nicolae Iorga nr. 13 Sector 1 010432 Bucharest Tel. +40 21 327 44 77
Eslováquia	Swiss Watch Distribution S.r.o. Krajinska 1 821 06 Bratislava Tel : +421 915 387 264	Swiss Watch Distribution S.r.o. Krajinska 1 821 06 Bratislava Tel : +421 915 387 264
Eslovénia	Slowatch d.o.o. Podutiska cesta 152 1000 Ljubljana Tel. +386 1 200 31 00	Slowatch d.o.o. Podutiska cesta 152 1000 Ljubljana Tel. +386 1 200 31 00
Espanha	The Swatch Group (España) S.A. Urbanización el Soto de la Moraleja Miniparc 1 Edificio C, C/Yuca nº 2 ES-28109 Alcobendas/Madrid Tel. +34 91 334 63 00	The Swatch Group (España) S.A. Urbanización el Soto de la Moraleja Miniparc 1 Edificio C, C/Yuca nº 2 ES-28109 Alcobendas/Madrid Tel. +34 91 334 63 00

País	Importador de acordo com a documentação aduaneira	Detalhes de contacto para informações adicionais
Suécia	The Swatch Group (Nordic) AB Delivery/Visit: Sankt Eriksgatan 47 112 34 Stockholm	The Swatch Group (Nordic) AB Delivery/Visit: Sankt Eriksgatan 47 112 34 Stockholm Sales Administration Tel. +46 8 681 18 00 / +46 8 681 18 88
Reino Unido	The Swatch Group (UK) Limited 12th Floor 77 Marsh Wall London E14 9SH Tel. +44 345 899 3500	The Swatch Group (UK) Limited 12th Floor 77 Marsh Wall London E14 9SH Tel. +44 345 899 3500



www.longines.com/instruction-manual